

**Notice Informing Individuals About Nondiscrimination and Accessibility Requirements and
Nondiscrimination Statement: Discrimination is Against the Law in Burmese**

St. Peter's Health Partners မှာ ဗဟိုအစိုးရ နှင့် သက်ဆိုင်သော အများပြည်သူ ရပိုင်ခွင့် ဥပဒေ နှင့် လက်တွေ့ အကျိုးဝင်သည်
သာမက လူမျိုး၊ အသားရောင်၊ မွေးဖွားသည့်နိုင်ငံ၊ အသက်၊ မသန်စွမ်းဖြစ်မှု၊ သို့မဟုတ် လိင် နှင့် ပတ်သက်၍လည်း ခွဲခြားဆက်ဆံမှု
အလျဉ်းမရှိပါ။ လူမျိုး၊ အသားရောင်၊ မွေးဖွားသည့်နိုင်ငံ၊ အသက်၊ မသန်စွမ်းဖြစ်မှု သို့မဟုတ် လိင် စသည်တို့ ကြောင့် [Name of covered
entity] မှာ မည်သူကိုမျှ ချန်လှပ်ထားခြင်း မပြု သို့မဟုတ် သီးခြား ခွဲခြားဆက်ဆံမှု လုံးဝ မရှိပါ။

St. Peter's Health Partners:

• မသန်စွမ်းသူ များ အနေဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နှင့် ထိထိရောက်ရောက် ဆက်သွယ် ဆောင်ရွက်နိုင်စေရန် အခမဲ့ အကူအညီများ နှင့်
ဝန်ဆောင်မှုများအား စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးပါသည်။ ဥပမာ အားဖြင့် -

- လက်ဟန်ခြေဟန်ပြ အမူအရာ ဘာသာစကား အဆင့်မြင့် စကားပြန်များ
- အချက်အလက်များအား အခြားပုံစံဖြင့် ရေးချုပ်ခြင်း (ကားချပ်ကြီးများဖြင့် ပုံနှိပ်ခြင်း၊ အသံပိုင်း၊ ကိုယ်တိုင် လုပ်ဆောင်
နိုင်သည့် အီလက်ထရွန်နစ် စနစ်များ အပြင် အခြား ပုံစံ အမျိုးမျိုးဖြင့် စီစဉ်ထားပါသည်)

• မိခင် ဘာသာစကား မှာ အင်္ဂလိပ် မဟုတ်သော သူများအတွက် ဘာသာစကား ဝန်ဆောင်မှု အခမဲ့ အစီအစဉ် ကိုလည်း
ဆောင်ရွက် ပေးပါသည်။ ဥပမာ အားဖြင့် -

- အဆင့်မြင့် စကားပြန်များ
- အချက်အလက်များအား အခြား ဘာသာစကားဖြင့် ရေးချုပ်ခြင်း

အကယ်၍ ယင်း ဝန်ဆောင်မှုမျိုး သင် လိုအပ်ပါက၊ SPHP Communication /Language Access Program at 518-525-6771 or 518-525-6134 ထံသို့
ဆက်သွယ် နိုင်ပါသည်။

လူမျိုး၊ အသားရောင်၊ မွေးဖွားသည့်နိုင်ငံ၊ အသက်၊ မသန်စွမ်းဖြစ်မှု၊ သို့မဟုတ် လိင် နှင့် ပတ်သက်၍ St. Peter's Health Partners မှာ

ယင်း ဖော်ပြပါ ဝန်ဆောင်မှုများအား မစီစဉ်ပေးပဲ အခြားသော နည်းလမ်း တစ်စုံတစ်ခုဖြင့် ခွဲခြားဆက်ဆံ နေသည် ဟု သင် ယုံကြည်မိပါက၊
နှစ်နာချက် ကို သင် ဖိုင်တွဲ၍ ဖော်ပြနိုင်သည်။ -

Albany Memorial Hospital

with: Heather Knapp, Coordinator, Patient Relations and Volunteer Services, 600 Northern Blvd., Albany
NY 12204, 518-471-4961, TTY - 711, Fax 518-447-3599, Email heather.knapp@sphp.com

Samaritan Hospital or St. Mary's Hospital

Carol Favreau, Coordinator, Volunteer Services or Jennifer Humes, Coordinator, Patient Relations, 2215 Burdett Ave., Troy NY 12180, 518-271-3336 or 518-271-3788, TTY - 711, Fax 518-271-3203, Email carol.favreau@sphp.com or jennifer.humes@sphp.com

St. Peter's Hospital

Rob George, Director of Patient Experience, 315 S Manning Blvd., Albany NY 12208, 518-525-1168, TTY - 711, Fax 518-525-5596, Email rob.george@sphp.com

Sunnyview Rehabilitation Hospital

Deborah House, Manager, Case Management/Social Work, 1270 Belmont Ave., Schenectady NY 12308, 518-382-4516, TTY- 711, Fax 518-386-3674 Email deborah.house@sphp.com

စသည် ဖော်ပြပေးရမည်။ သင့် နှစ်နာချက် အား စာတိုက် ဖြင့်

လည်းကောင်း၊ ဖက်စ် ဖြင့်လည်းကောင်း၊ အီးမေးလ် ဖြင့် လည်းကောင်း သင် ကိုယ်တိုင် ဖိုင်တွဲ ပေးပို့နိုင်သည်။ နှစ်နာချက် တင်ပြခြင်း နှင့်

ပတ်သက်၍ သင် အကူအညီ လိုအပ်ပါက Heather Knapp, Carol Favreau, Jennifer Humes, Rob George, or Deb House အနေဖြင့် သင့်အား ကူညီရန် အဆင်သင့်

ရှိပါသည်။

အများပြည်သူ ရပိုင်ခွင့်များ အတွက် တိုင်ကြားချက်ကို ဖိုင်တွဲပြီး U.S. Department of Health and Human Services (အမေရိကန် ပြည်ထောင်စု ကျန်းမာရေး နှင့် လူသားအကျိုးပြု ဝန်ဆောင်မှု ဌာန)၊ Office for Civil Rights (အများပြည်သူ ရပိုင်ခွင့်များ ဆိုင်ရာ ရုံး) ဆီသို့ အီလက်ထရွန်နစ် စနစ် မှတစ်ဆင့် Office for Civil Rights Complaint Portal မှတစ်ဆင့် သင် တင်ပြ တိုင်ကြားနိုင်ပါသည်။ တိုင်ကြားနိုင်သည့် နေရာကို <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> တွင် ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုနိုင်သည် သို့မဟုတ် အီးမေးလ် ဖြင့်လည်းကောင်း၊ ဖုန်း ဖြင့်လည်းကောင်း တိုင်ကြားနိုင်သည့် လိပ်စာ မှာ -

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

တိုင်ကြားချက် လျှောက်လွှာများကို <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> တွင် ဝင်ရောက် ယူနိုင်ပါသည်။